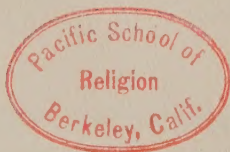


THE
HARVARD
THEOLOGICAL REVIEW

VOLUME XIV



ISSUED QUARTERLY BY
THE FACULTY OF DIVINITY IN HARVARD UNIVERSITY
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS



CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS
HARVARD UNIVERSITY PRESS

1921

Y. 14

1921

The *Harvard Theological Review* has been partially endowed by a bequest of the late Miss Mildred Everett, "for the establishment and maintenance of an undenominational theological review, to be edited under the direction of the Faculty of the Divinity School of Harvard University. . . . I make this provision in order to carry out a plan suggested by my late father, the Rev. Charles Carroll Everett." During the continuance of *The New World*, Dr. Everett was on its editorial board, and many of his essays, now collected in the volume entitled *Essays, Theological and Literary*, appeared first in its pages. Sharing his belief in the value of such a theological review, and in devotion to his honored memory, the Faculty of the Harvard Divinity School, of which he was a member from 1869, and its Dean from 1878 until his death in 1900, has accepted the trust, and will strive to make the *Review* a worthy memorial of his comprehensive thought and catholic spirit.

The *Review* is edited for the Faculty of the Harvard Divinity School by a committee consisting of Professors G. F. Moore, J. H. Ropes, W. R. Arnold and K. Lake, and Dr. Frederic Palmer.

CONTENTS FOR JANUARY, 1921

IMMANENCE, STOIC AND CHRISTIAN	<i>Gerald H. Rendall</i>	1
THE EPISTOLA APOSTOLORUM	<i>Kirsopp Lake</i>	15
CHURCH AND RELIGION IN GERMANY	<i>Richard Lempp</i>	30
THE TOMBS OF PETER AND PAUL AD CATACUMBAS	<i>George La Piana</i>	53
NOTES. — SIMON, CEPHAS, PETER, <i>K. Lake</i> . — FOURTEEN GENERATIONS, MATT. 1, 17, <i>G. F. Moore</i> . — THE MEANING OF JOHN 16, 11, <i>W. H. P. Hatch</i> . — THE MEDICAL LANGUAGE OF HIPPOCRATES, <i>H. J. Cadbury</i> .		

CONTENTS FOR APRIL, 1921

A DECADE OF LUTHER STUDY	<i>Preserved Smith</i>	107
THE CHRONOLOGICAL SCHEME OF ACTS	<i>Benjamin Wisner Bacon</i>	137
THE RELIGIOUS AND MORAL SITUATION IN FRANCE	<i>Victor Monod</i>	167
NOTES. — A PAPYRUS MANUSCRIPT OF THE MINOR PROPHETS, <i>H. A. Sanders</i> . — CEPHAS AND PETER IN THE EPISTLE TO THE GALATIANS, <i>G. La Piana</i> . — A SYRIAC PARALLEL TO THE GOLDEN RULE, <i>W. H. P. Hatch</i> . — "STRAIN OUT A GNAT AND ADORN A CAMEL," <i>C. C. Torrey</i> . — FROM ABRAHAM TO DAVID, FOURTEEN GENERATIONS, <i>G. F. Moore</i> .		

CONTENTS FOR JULY, 1921

CHRISTIAN WRITERS ON JUDAISM	<i>George F. Moore</i>	197
ETHICS AND ESCHATOLOGY OF METHODIUS OF OLYMPUS	<i>Ernesto Buonaiuti</i>	255
AMERICAN THEISTS	<i>John Wright Buckham</i>	267

CONTENTS FOR OCTOBER, 1921

LITERATURE ON CHURCH HISTORY

I EARLY CHURCH HISTORY	<i>Gustav Krüger</i>	287
NOTES. — A CONJECTURE ON MATTHEW 11, 12, <i>J. Hugh Michael</i> . — THE TEXT OF LUKE 2, 22, <i>W. H. P. Hatch</i> .		

INDEX OF AUTHORS

BACON, BENJAMIN WISNER . . .	The Chronological Scheme of Acts	137
BUCKHAM, JOHN WRIGHT . . .	American Theists	267
BUONAIUTI, ERNESTO	Ethics and Eschatology of Methodius of Olympus	255
CADBURY, H. J.	The Medical Language of Hippocrates (<i>Note</i>)	106
HATCH, W. H. P.	The Meaning of John 16, 11 (<i>Note</i>)	103
	The Text of Luke 2, 22 (<i>Note</i>)	377
	A Syriac Parallel to the Golden Rule (<i>Note</i>) .	193
KRÜGER, GUSTAV	Literature on Church History I Early Church History	287
LAKE, KIRSOPP	The Epistola Apostolorum	15
	Simon, Cephas Peter (<i>Note</i>)	95
LEMPF, RICHARD	Church and Religion in Germany	30
LA PIANA, GEORGE	The Tombs of Peter and Paul Ad Catacumbas Cephas and Peter in the Epistle to the Galatians (<i>Note</i>)	53 187
MONOD, VICTOR	The Religious and Moral Situation in France	167
MOORE, GEORGE FOOT	Christian Writers on Judaism	197
	From Abraham to David, Fourteen Gen- erations (<i>Note</i>)	196
	Fourteen Generations, Matthew 1, 17 (<i>Note</i>)	97
MICHAEL, J. HUGH	A Conjecture on Matthew 11, 12	375
RENDALL, GERALD H.	Immanence, Stoic and Christian	1
SMITH, PRESERVED	A Decade of Luther Study	107
SANDERS, H. A.	A Papyrus Manuscript of the Minor Prophets	181
TORREY, C. C.	"Strain out a Gnat and Adorn a Camel" (<i>Note</i>)	195